

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

7 SEPTEMBRE 1998

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**contenant l'ajustement du  
Budget général des Dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1998**

---

**SECTION II**

---

**Budgets des Institutions Pararégionales  
d'Intérêt Public de catégorie A**

---

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1997-1998

7 SEPTEMBER 1998

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende aanpassing van  
de Algemene Uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1998**

---

**SECTIE II**

---

**Begrotingen van de Pararegionale Instellingen  
van Openbaar Nut van de categorie A**

---



SECTION II

Institut bruxellois pour  
la Gestion de l'Environnement

Agence régionale pour la Propreté –  
Bruxelles Propreté

Centre d'Informatique pour  
la Région bruxelloise

Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la  
Région de Bruxelles-Capitale

Fonds régional bruxellois de Refinancement des  
Trésoreries communales

---

Budgets ajustés 1998

SECTIE II

Brussels Instituut voor  
Milieubeheer

Gewestelijk Agentschap voor Netheid –  
Net Brussel

Centrum voor Informatica voor  
het Brussels Gewest

Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor  
Brandweer en Dringende Medische Hulp

Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van  
de Gemeentelijke Thesaurieën

---

Aangepaste begrotingen 1998

**INSTITUT BRUXELLOIS POUR LA GESTION DE L'ENVIRONNEMENT  
BRUSSELS INSTITUUT VOOR MILIEUBEHEER**

**RECETTES**

en milliers de francs

**ONTVANGSTEN**  
in duizend frank

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initiaal	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	Onschrifving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 45</b>		<b>Recettes</b>							<b>Inkomsten</b>		<b>HOOFDSTUK 45</b>
450.01	46.40	Dotation régionale	1.005.900	1.048.100		21.700		1.069.800	Gewestdotatie	46.40	450.01
450.01.e	46.40	Dotation régionale cellule énergie							Gewestdotatie energiecel	46.40	450.11
450.11	12.11	Recettes extraordinaires	7.308	1.600		5.400		7.000	Buitengewone inkomsten	12.11	450.03
450.03	11.00	Personnel détaché	18.666	21.000		-2.200		18.800	Gedetacheerd personeel	11.00	450.04
450.04	39.10	Autres subsides	59			6.276		6.276	Andere toelage	39.10	450.05
450.05	11.40	Quote-part chèques repas	3.422	4.065				4.065	Aandeel maaltijdscheques	11.40	450.06
450.06	16.12	Vente de publications	458	1.400				1.400	Verkoop van publicatie	16.12	450.07
450.07	16.12	Recettes manifestations	5.174	1.500				1.500	Inkomsten manifestatie	16.12	450.08
450.08	16.11	Rémunération de services	2.893	500				500	Beloning voor bewezen diensten	16.11	450.09
450.09	16.11	Recettes ordinaires/ventes diverses	2.113	100		1.500		1.600	Gewone ontvangsten/Verschillende verkopen	16.11	450.10
450.10	16.11	Produits financiers	3.105	1.400				1.400	Financieel produkt	16.11	450.12
450.12	46.40	Primes emplois ACS	4.551	4.100		400		4.500	Tewerkstellingspremie GESCO	46.40	450.13
450.13	11.40	Remboursement abonnements	22	20		2		22	Tenuebetaling abonneement	11.40	450.13
		<b>Total chapitre 45</b>	<b>1.053.671</b>	<b>1.083.785</b>	<b>0</b>	<b>33.078</b>		<b>1.116.863</b>	<b>Totaal van hoofdstuk 45</b>		
<b>CHAPITRE 49</b>		<b>Recettes pour compte de tiers</b>							<b>Inkomsten voor rekening van derden</b>		<b>HOOFDSTUK 49</b>
490.01	08.30	Fonds protection environnement	15.000	15.000				15.000	Fonds voor de bescherming van het leefmilieu	08.30	490.01
490.02	08.30	Fonds destiné à l'entretien et l'aménagement	133.100	125.100				125.100	Fonds bestemd voor het onderhoud en de aanleg van groene ruimten, bossen, en natuurgebieden, eventuels voor de herbeplanting en de noodopredens ten gunste van de fauna.	08.30	490.03
490.03	08.30	Coordination Med Urbs	4	9.000				9.000	Coördinatie Med Urbs	08.30	490.04
490.04	08.30	Subvention pour travaux d'investissements relatifs au Cinquenaire et études afférentes							Toelage voor investeringswerken i.v.m. het jubelpark en de ermee verbonden studies	08.30	490.04
		<b>Total Chapitre 49</b>	<b>148.104</b>	<b>149.100</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>149.100</b>	<b>Totaal van hoofdstuk 49</b>		
		<b>TOTAL DES RECETTES</b>	<b>1.201.775</b>	<b>1.232.885</b>	<b>0</b>	<b>33.078</b>	<b>0</b>	<b>1.265.963</b>	<b>TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN</b>		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initiel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Hervertiel.	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 51</b>		<b>Frais de Personnel</b>									<b>HOOFDSTUK 51</b>
511.01	11.11	Rémunération personnel statutaire	216.411	236.493		-391		236.102	Vergoeding statutair personeel	11.11	511.01
511.01.D	11.11	Personnel détaché Cabinets RBC	6.277	6.428		-8	1.584	8.004	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	
511.01.E	11.11	Personnel statutaire cellule énergie	176.781	201.537		-7.106	-2.686	191.745	Statutair personeel energiecel	11.11	511.02
511.02	11.11	Rémunération personnel contractuel	1.982	1.995		-3	-1.392	600	Gedetacheerd personeel Kabinetten BHG	11.11	
511.02.D	11.11	Personnel détaché cabinets RBC	6.505	10.667		-18	0	10.649	Vergoeding contractueel personeel	11.11	511.02.2
511.02.2	11.11	Rémunération personnel contractuel taxation eau					0		waterheffing		
511.02.e	11.11	Personnel contractuel cellule énergie	42.964	48.555		-80	0	48.475	Contractueel personeel energiecel	11.11	
511.03	11.21	Charges de pension	65.278	68.940		-108	2.000	70.832	Pensioenlasten	11.21	511.03
511.03.E	11.21	Charges pension cellule énergie	1.955	2.272		-4	0	2.268	Pensioenlast energiecel	11.21	
511.04	11.31	Charges sociales	8.321	8.595		-14	0	8.581	Sociale lasten	11.31	511.04
511.04.2	11.31	Charges sociales taxation eau	3.600	3.600		0	494	4.094	Sociale lasten waterheffing	11.31	511.04.2
511.04.e	11.31	Charges soc-cellule énergie	2.684	3.000	455		0	3.455	Sociale lasten energiecel	11.31	
511.05	11.31	Allocations familiales	1.090	1.298		-15	0	1.298	Sociale lasten energiecel	11.31	511.05
511.06	11.40	Subvention à l'ASBL Service Social	8.076	8.845			494	8.830	Toelegte aan de Sociale Dienst van het BIM	11.40	511.06
511.07	12.11	Formations professionnelles	13.066	15.050			0	15.050	Beroepsopleidingen	12.11	511.07
511.07.e	12.11	Formations cellule énergie	246	352				352	Opleidingen energiecel	12.11	
511.08	12.11	Indemniés charges réelles	4.535	4.619				4.619	Reële kosten vergoeding	12.11	511.08
511.09	12.11	Assurances personnel	58	55				58	Personeel verzekering	12.11	511.09
511.13	11.31	Chèques repas	404	550				550	Maaltijdcheques	11.31	511.13
511.13.2	11.31	Chèques repas taxation eau	1.560	1.600				1.600	Maaltijdcheques waterheffing	11.31	511.13.2
511.13.e	11.31	Chèques repas cellule énergie	91	100				80	Maaltijdcheques energiecel	11.31	
511.14	11.31	Abonnements STIB							Maaltijdcheques energiecel	11.31	511.14
511.14.2	11.31	Abonnements STIB taxation eau				3			MIVB abonnements	11.31	511.14.2
511.14.e	11.31	Abonnements STIB cellule énergie							MIVB abonnements waterheffing	11.31	
513.01	12.11	Frais de représentation	404	550				550	MIVB abonnements energiecel	12.11	513.01
513.02	12.11	Frais de déplacement / mission	1.560	1.600				1.600	Représentatiekosten	12.11	513.02
513.02.2	12.11	Frais de déplacement / missions taxation eau	91	100		-20		80	Verplaatsingen / opdrachten	12.11	513.02.2
513.02.E	12.11	Frais déplacement cellule énérgi							Verplaatsingskosten energiece.	12.11	513.02.E
		<b>Total chapitre 51</b>	<b>561.884</b>	<b>624.551</b>	<b>455</b>	<b>-7.764</b>	<b>0</b>	<b>617.242</b>	<b>Totalen hoofdstuk 51</b>		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé gerealiseerd	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 52</b>											<b>HOOFDSTUK 52</b>
521.01	12.12	Frais de gestion	15.552	20.890			-200	20.690	Beheerskosten	12.12	521.01
521.02	12.12	Entretiens, réparations fournitures	13.108	17.460				17.400	Huurkosten	12.12	521.02
521.03	12.12	bâtiments	3.357	4.740				4.740	Onderhoud, herstellingen gebouwen	12.12	521.03
521.04	12.30	Charges locatives	2.089	2.929				2.929	Huurlasten	12.30	521.04
		Entretien matériel informatique							Onderhoud van het informaticamateriaal		
521.04.2	12.30	Entretien mat.informatique taxe eau	0	50				50	Onderhoud informaticamateriaal waterheffing	12.30	521.04.2
521.13	12.30	Entretien matériel/mobilier bureau	143	606				606	Onderhoud materiaal/bureaumebelen	12.30	521.13
521.12	12.30	Entretien matériel roulant	172	202				202	Onderhoud van het rollend materiaal	12.30	521.12
521.11	12.11	Assurances relatives à l'administration	475	404		96		500	verzekering betreffende de administratie	12.11	521.11
521.06	12.50	Précompte immobilier	2.085	1.710		1.520		3.230	Ontroerende voorheffing	12.50	521.06
521.08	12.30	Frais de carburant (administratif)	192	252				252	Brandstofkosten (administratief)	12.30	521.08
521.09	12.30	Vêtements de travail (administratif)	157	202				202	Werkkledij (administratief)	12.30	521.09
521.10	12.11	Frais d'expertise et honoraires	2.112	3.350		-1.000		2.350	Kosten voor expertise en honoraria	12.11	521.10
522.03	12.11	Frais d'expédition et téléphone	10.293	10.100		900	600	11.600	Verzendings- en telefoonkosten	12.11	522.03
522.03.2	12.11	Frais expéd. & tcl taxation eau	0	202		-102		100	Verzendings en telefoonkosten waterheffing	12.11	522.03.2
522.03.e	12.11	Frais d'expédition cellule énergie							Verzendingskosten energiecel	12.11	522.03.e
522.04	12.11	Frais informatique	1.343	1.900				1.900	Informatie-onkosten	12.11	522.04
522.01.	12.11	Frais de bureau quelconques	7.856	7.979	115			8.094	Allerlei bureau-onkosten	12.11	522.01
522.01.2	12.11	Frais bureau quelc. taxation eau	56	100				100	Allerlei bureau-onkosten waterheffing	12.11	522.01.2
522.01.e	12.11	Frais bureau cellule énergie							Bureaukosten energiecel		
523.05	12.11	Frais liés à la demande d'informations	2.393	2.823				2.823	Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag	12.11	523.05
523.05.2	12.11	par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques	24	65	25	100		190	door het Instituut en aan de inschrijvingsrechten voor seminars en colloquia	12.11	523.05.2
		Frais liés à la demande d'informations							Onkosten verbonden aan de informatieaanvraag		
		par l'Institut et aux droits d'inscription à des séminaires et colloques							Instituut en aan de inschrijvingsrechten voor seminars en colloquia		
523.05.e	12.11	Colloques, séminaires cellule énergie						0	Colloquia, seminars energiecel	12.11	523.05.e
524.02	12.11	Contenieux	87	100				100	Geschillen	12.11	524.02
		<b>Total chapitre 52</b>	<b>61.494</b>	<b>76.004</b>	<b>140</b>	<b>1.514</b>	<b>400</b>	<b>78.058</b>	<b>Totalen hoofdstuk 52</b>		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé gerealiseerd	1998 initial initieel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Hervordel.	1998 ajusté aangepast	Ornischrijving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 53</b>		<b>Frais liés à l'activité statutaire</b>							<b>Kosten statutaire activiteit</b>		<b>HOOFDSTUK 53</b>
531.01	12.32	Conventions relatives au Plan Déchets	11.415	32.177	8.475	20.000	-600	60.052	Overeenkomsten afvalverwerkingsplan	12.32	531.01
531.02	12.32	Conventions d'étude	26.514	33.400	7.965	*12000	-1.200	40.165	Studieovereenkomsten	12.32	531.02
		crédits de paiement		*24500				*36500	betalingenkredieten		
		crédits d'engagement		2.500	1.900	-500		3.900	vastleggingskredieten		
531.02.2	12.32	Conv d'étude taxation eau	599	2.500	1.900	-500		3.900	Studieovereenkomsten waterheffing	12.32	531.02.2
531.03	12.32	Conventions de service	16.510	25.000	7.925	3.776	-1.200	35.501	Dienstenovereenkomsten	12.32	531.03
		crédits de paiement		*27000				*27000	betalingenkredieten		
		crédits d'engagement							vastleggingskredieten		
531.13	12.32	Entretien matériel/mobilier exploitation	785	900				900	Onderhoud materieel/meubilair exploitatie	12.32	531.13
531.05	12.32	Conventions d'entretien	71.043	85.847	5.082			0	Onderhoudsovereenkomsten	12.32	531.05
		crédits de paiement		*84840				90.929	betalingenkredieten		
		crédits d'engagement		3.555	3.750			*84840	vastleggingskredieten		
531.14	12.30	Vêtements de travail (terrain)	2.425	3.555	3.750			7.305	werkdéij (terrein)	12.30	531.14
531.06.2	12.30	Vêtements de travail (terrain) taxe eau	8	50	45	-45		50	werkdéij (terrein) waterheffing	12.30	531.06.2
531.07	12.30	Entretien matériel roulant terrain	2.079	2.020	180	180		2.200	Onderhoud rollend materieel terrein	12.30	531.07
531.08	12.30	Entretien matériel scientifique	6.873	8.120	75	800		8.995	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08
531.08.2	12.30	Entretien matériel scientifique taxe eau	0	100		-20		80	Onderhoud wetenschappelijk materiaal	12.30	531.08.2
531.09	12.34	Frais de laboratoire	2.212	3.600				3.600	Laboratoriumkosten	12.34	531.09
531.10	12.32	Entretien bâtiments non administratifs	15.636	8.938	110	2.000		11.048	Onderhoud niet-administratieve gebouwen	12.32	531.10
531.11	12.32	Entretien sites non bâtis	11.774	13.968	350			14.318	Onderhoud onbebouwde sites	12.32	531.11
531.12	12.30	Frais de carburant	1.710	2.020				2.020	Motorbrandstof onkosten	12.30	531.12
531.15.2	12.32	Fournitures scientifiques eau	90	110	20	-13		117	Weenschappelijke benodigheden water		
531.16.2	12.32	Fournitures informatiques eau	3	20		80		100	Informatiebehodigheden water		
531.17.2	12.32	Entretien véhicules eau	0	60				60	Onderhoud voertuigen water		
532.05	12.01	Commissions, conseils	2.473	2.777				2.777	Commissies, raden	12.01	532.05
532.08	33.00	Subventions aux associations	39.602	37.774	150		3.400	41.324	Toelagen aan verenigen	33.00	532.08.01
532.08.1	45.30	Subventions à l'IHE	2.175	3.343	1.061			4.404	Toelagen aan het IHE	45.30	
532.10	12.31	Subventions aux communes						0	Toelagen aan gemeenten		
		crédits de paiement		6.000				6.000	ordnanceringkredieten		
		crédits d'engagement		*9000				*9000	vastleggingskredieten		
533.01	12.11	Assurances	3.813	3.000		1.600		4.600	Verzekeringen	12.11	533.01
533.01.2	12.11	Assurances taxation eau	158	100				100	Verzekeringen waterheffing	12.11	533.01.2
533.02	12.11	Frais d'expertise et honoraires	3.134	4.200		1.000		5.200	Expertisekosten en honoraria	12.11	533.02
533.02.e	12.11	Expertises cellule énergie							Expertises energiecel		
534.01	12.50	Charges fiscale d'exploitation	1.650	300				300	Fiscale uitbatingskosten	12.50	534.01
535.02	12.11	Frais d'information, communication	22.873	28.334	19.335		-1.000	46.669	kosten informatie, communicatie	12.11	535.02
535.02.2	12.11	Frais d'info, communication taxe eau	164	500	60	-380		180	kosten info, communicatie waterheffing	12.11	535.02.2
		<b>Total chapitre 53</b>	<b>248.118</b>	<b>308.713</b>	<b>56.303</b>	<b>28.478</b>	<b>-600</b>	<b>392.894</b>	<b>Totalen hoofdstuk 53</b>		

Art.	ECE	Libellé	1997 réalisé généralisé	1998 initial initiel	Report Overdracht 97/98	Ajustement Aanpassing 1998	Redistrib. Herverdel.	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
<b>CHAPITRE 55</b>											<b>HOOFDSTUK 55</b>
550.02	74.22	Mobilier	1.989	2.020				2.020	Meubilair	74.22	550.02
550.02.2	74.22	Mobilier taxation eau	0	20		50		70	Meubilair waterheffing	74.22	550.02.2
550.02.e	74.22	Mobilier cellule énergie							Meubilair energiecel	74.22	
550.03	74.22	Matériel de bureau	2.458	2.500	470			2.970	Kantoor materiaal	74.22	550.03
550.03.2	74.22	Matériel de bureau taxation eau	28	50		450		500	Kantoor materiaal waterheffing	74.22	550.03.2
550.03.e	74.22	Matériel de bureau cellule énergie							Kantoor materiaal energiecel	74.22	
550.10	74.22	Matériel et engins de chantier	2.895	2.500	1.900		200	4.600	Terreinmateriaal en toestellen	74.22	550.10
550.04	74.01	Matériel roulant	3.361	2.400	2.693			5.093	Rolend materiaal	74.01	550.04
550.04.2	74.01	Matériel roulant taxation eau	1.405					0	Rolend materiaal waterheffing	74.01	550.04.2
550.05	74.22	Matériel informatique	9.258	8.800		4.150		12.950	Informatiemateriaal	74.22	550.05
550.05.2	74.22	Matériel informatique taxation eau	0					0	Informatiemateriaal waterheffing	74.22	550.05.2
550.05.e	74.22	Matériel informatique cellule énergie							Informatiemateriaal energiecel	74.22	
550.06	74.22	Matériel scientifique	12.022	6.117		5.800		11.917	Wetenschappelijke apparatuur	74.22	550.06
550.06.2	74.22	Matériel scientifique taxation eau	152			400		400	Wetenschappelijke apparatuur waterheffing	74.22	550.06.2
550.08	74.22	Acquisitions	0					0	Aankopen	74.22	550.08
550.09	74.22	Conventions d'aménagement	51.098	50.110	69.156			119.266	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	550.09
		crédits de paiement		*31134	*35786	*20000		*86920	bestelingskredieten		
		crédits d'engagement							vastlegingskredieten		
		<b>Totaux chapitre 55</b>	<b>84.666</b>	<b>74.517</b>	<b>74.219</b>	<b>10.850</b>	<b>200</b>	<b>159.786</b>	<b>Totaal hoofdstuk 55</b>		
Chapitre 57	12.31	Contribution à l'équilibre budgétaire régional	0	50.300				50.300	Bijdrage aan het regionaal budgetair evenwicht	12.31	Hoofdstuk 57
570.01											570.01
<b>CHAPITRE 59</b>											<b>HOOFDSTUK 59</b>
590.02	12.21	Subventions permis environnement	10.148	15.000				15.000	Toelagen milieuvergunning	12.21	590.02
590.04	16.11	Coordination med urbs	1	9.000				9.000	Coördinatie Med Urbs	16.11	590.04
590.10	74.22	Conventions d'aménagement	4.160	68.700	145.000		21.000	234.700	Inrichtingsovereenkomsten	74.22	590.10
590.11	12.30	Conventions d'entretien	39.512	56.400			-21.000	35.400	Onderhoudsovereenkomst	12.30	590.11
590.20	74.22	Etudes et travaux d'aménagement du parc du Cinquantenaire							Studies en inrichtingswerken van het Jubelpark	74.22	590.20
		<b>Totaux chapitre 59</b>	<b>53.821</b>	<b>149.100</b>	<b>145.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>294.100</b>	<b>Totaal hoofdstuk 59</b>		

**TOTAL GENERAL DES DEPENSES 1.009.983 1.283.185 276.117 33.078 0 1.592.380 ALGEMEEN TOTAAL VAN DE UITGAVEN**



AGENCE REGIONALE POUR LA PROPRIETE - BRUXELLES PROPRETE

GEWESTELIJK AGENTSCHAP VOOR NETHEID - NET BRUSSEL

DEPENSES (en millions de francs)		UITGAVEN (in miljoenen frank)						
ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
511		CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51		
		PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME				BETALINGEN AAN DE PER- SONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING		
	01	Personnel ***** a) Rémunération personnel statutaire b) Rémunération du personnel non-statutaire c) Rémunération personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale Rémunération du personnel de complément	760,8  708,8  9,2	  19,5	760,8  728,3  9,2	Personnel ***** a) Bezoldiging statutair personeel b) Bezoldiging niet-statutair personeel c) Bezoldiging statutair personeel ter beschikking gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Bezoldiging aanvullend personeel	11.1  11.1  11.1	511   01
02	Charges des pensions	10,0		10,0	12.1	12.1	02	
03	11.33		0,0		0,0	Pensioenlasten	11.33	03

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial Initieel	Ajustement Aanpassing	1998 Ajusté Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
04	11.2	Charges sociales - part patronale	305,0	2,7	307,7	Sociale lasten - patroons-aandeel	11.2	04
06	11.4	Service social	12,5	2,5	15,0	Sociale dienst	11.4	06
07	12.11	Formation professionnelle	9,0		9,0	Beroepsvorming	12.11	07
08	11.31 11.40	Indemnités couvrant des charges réelles a) frais de maladie professionnelle b) abonnements sociaux	0,4 3,0		0,4 3,0	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken a) beroepsziekte kosten b) sociale abonnementen	11.31 11.40	08
09	11.12 11.40	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles a) prime de productivité b) distribution du café et des boissons chaudes au personnel	106,0 5,8	1,5	107,5	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken a) productiviteitspremie b) uitdeling koffie en warme dranken aan het personeel	11.12 11.40	09
10		Honoraires forfaitaires				Forfaitaire erelonen		10
11	11.31 11.31	Accidents du travail a) frais médicaux b) rentes	1,0 6,0		1,0 6,0	Arbeidsongevallen a) medische kosten b) renten	11.31 11.31	11

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
512		Rémunérations autres que celles du personnel *****				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel *****	512	
02		Membres de commissions				Leden van de commissies		02
03	12.11	Organe de contrôle de organisme	1,1		1,1	Controleorgaan van de instelling	12.11	03
04	12.11	Médecine du travail	7,5	0,3	7,8	Arbeidsgeneeskunde	12.11	04
05	12.11	Indemnités, honoraires, études	0,5		0,5	Vergoedingen, erelonen, studies	12.11	05
513		Frais de représentation et de déplacement *****				Representatie- en verplaat- singskosten *****	513	
01	12.11	Représentation et réception	0,5		0,5	Representatie en receptie	12.11	01
02	12.11	Déplacements, intérim et missions	2,5		2,5	Verplaatsingen, dienstwaar- nemingen en opdrachten	12.11	02
03	12.11	Cotisations à d'organismes divers	5,5		5,5	Bijdragen aan diverse organismen	12.11	03
		TOTAL CHAPITRE 51	1955,1	26,5	1981,6	TOTAAL HOOFDSTUK 51		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52		
		PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN ENZ. DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN		
521		Locaux et matériel *****				Lokalen en materieel *****	521	
01	12.12 12.22 12.12	a) Loyers locaux, terrains et charges complémentaires b) Location usine d'incinération	30,0 261,0		30,0 261,0	a) Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten b) Huur verbrandingsfabriek	12.12 12.22 12.12	01
02	12.11 12.11 12.11	a) Loyer de matériel et mobiliier b) Location de voitures c) Location poubelles	0,0 0,2 0,0		0,0 0,2 0,0	a) Huur van materieel en meubilair b) Huur van auto's c) Huur vuilbakken	12.11 12.11 12.11	02
03	12.11	Entretien et réparation de locaux	10,0		10,0	Onderhoud en herstel van lokalen	12.11	03
04	12.11	Frais d'entretien, de réparation et d'utilisation du matériel	120,0		120,0	Onderhoud-, herstel- en gebruikskosten voor materiaal	12.11	04

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial Initieel	Ajustement Aanpassing	1998 Ajusté Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
05	12.11	Assurances	30,0		30,0	Verzekeringen	12.11	05
06	12.5	Taxes	20,0		20,0	Belastingen	12.5	06
	12.5	a) T.V.A.	67,0	2,0	69,0	a) B.T.W.	12.5	
		b) Autres (taxe régionale de déversement)				b) Andere (regionale belasting voor storten huisvuil)		
07		Dépenses de consommation énergétique pour les batiments mazout, gaz, électricité, ...	15,0		15,0	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas elektriciteit, enz...	12.11	07
09		Equipement du personnel				Kleding van het personeel		09
	12.11	a) Achat	15,0		15,0	a) Aankoop	12.11	
	12.11	b) Location	0,0		0,0	b) Huur	12.11	
	12.11	c) Entretien	2,5		2,5	c) Onderhoud	12.11	
522		Bureau				Bureau		522
		*****				*****		
01	12.11	Frais de bureau	18,0		18,0	Allerhande bureaukosten	12.11	01
02	12.11	Dépenses relatives au matériel informatique	5,0		5,0	Kosten voor het informatica-materiaal	12.11	02
523		Frais généralement quelconques de publication et publicité	25,5		25,5	Allerhande kosten van publicaties en publiciteit	12.11	523
01	12.11							01

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
524		Contentieux *****				Geschillen *****	524	
01	12.11	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huisiers, frais de justice dommages et intérêts, amendes..	10,0		10,0	Erelonen advocaten, deskundigen deurwaarders, gerechtskosten, schadevergoedingen en interesten, boetes ...	12.11	01
525		Charges financières *****				Financiële lasten *****	525	
01	21.10	Intérêts et charges complé- mentaires sur emprunts	0,0		0,0	Interesten en bijkomende lasten op leningen	21.10	01
02		Frais financiers-incinérateur régional	0,0		0,0	Financiële kosten-gewestelijke verbrandingsfabriek		02
05	21.10	Intérêts débiteurs-Banques (PM)	0,0		0,0	Debetinteresten - Bank (P.M.)	21.10	05
526		Autres prestations et travaux par des tiers *****				Andere prestaties en werken door derden *****	526	
03	12.30	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers	577,0		577,0	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden	12.30	03

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
04	12.30	Frais exceptionnels de mise en décharge	50,0		50,0	Buitengewone kosten voor het storten	12.30	04
527 01	12.5	Impôts sur les revenus (immobilier, mobilier,...) crédit non limitatif	0,0	20,0	20,0	Belastingen op het inkomen ( onroerende, roerende ...) niet-limitatief krediet	12.5	527 01
		TOTAL CHAPITRE 52	1256,2	22,0	1278,2	TOTAAL HOOFDSTUK 52		
		CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53		
		SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE *****				SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DER- DEN VOORVLOEIEND UIT DE UIT- OEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT *****		
533.01	12.11	Achat de sacs,de poubelles, petits conteneurs et autres	8,0		8,0	Aankoop van vuilniszakken, vuilbakken,kleine containers,...	12.11	533 01
534		Remboursements et non-valeurs *****				Terugbetalingen en kwade posten *****	534	
01	16.11	Remboursements des sommes perçues indûment et non-valeurs	1,0		1,0	Terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten	16.11	01
02		Non-paiement, faillites, amendes				Wanbetaling, faling en boetes		02
		TOTAL CHAPITRE 53	9,0	0,0	9,0	TOTAAL HOOFDSTUK 53		
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	3220,3	48,5	3268,8	TOTAAL GEWONE UITGAVEN		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PATRIMONIAUX				BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
550 01		Immeubles				Onroerende goederen		550 01
	72.10	a)aménagement dépôts et garage	64,0	5,0	69,0	a)verbouwing stelpplaatsen en garage	72.10	
	72.10	b)usine d'incinération et déchetteries	10,0	-7,5	2,5	b)verbrandingsinstallatie en containerparken	72.10	
	71.10	c)acquisition de terrains/batiments	40,0		40,0	c)aankoop van terreinen/gebouwen	71.10	
	71.30						71.30	
02	74.22	Mobilier	3,0	2,0	5,0	Meubilair	74.22	02
04	74.22	Matériel de garage	2,0		2,0	Materieel garage	74.22	04
05	74.10	a) Véhicules automobiles	112,0	-4,8	107,2	a) Autovoertuigen	74.10	05
	74.22	b) Mécanisation, conteneurs	25,0	6,0	31,0	b) Automatisering, containers	74.22	
06	74.22	Achat de matériel informatique	6,0		6,0	aankoop van informatica- materieel	74.22	06
07	74.22	Bureautique et communications	2,0	5,0	7,0	Buroitika en communicatie	74.22	07
		TOTAL CHAPITRE 55	264,0	5,7	269,7	TOTAAL HOOFDSTUK 55		



ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56		
		SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINAN- CIERES EN CAPITAL				BETALINGEN AAN DERDEN VOORT- VLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALSVERRICHTINGEN		
560 01	91.11	Amortissements d'emprunts	0,0		0,0	Aflossingen der leningen	91.11	560 01
02	81.41	a)Prise de capital dans une société	0,0		0,0	a)Kapitaalsdeelname in een maatschappij	81.41	02
	81.41	b)Prise de participation dans des sociétés d'incinération régionale	0,0		0,0	b)Het nemen van een aandeel in maatschappijen voor gewestelijke verbranding	81.41	
	81.10	c)Placements divers	0,0		0,0	c)Diverse beleggingen	81.10	
		TOTAL CHAPITRE 56	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 56		
		CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57		
570 01	41.10	Contribution à l'équilibre budgétaire de la Région	59,6	4,4	64,0	Bijdrage tot het budgetair evenwicht van het Gewest	41.10	570 01
02	61.12	Valorisation usine d'incinérateur - cession à la Région	0,0		0,0	Valorisatie verbrandingsfabriek - afstand aan het Gewest	61.12	02
		TOTAL CHAPITRE 57	59,6	4,4	64,0	TOTAAL HOOFDSTUK 57		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ---- Initieel	Ajustement ---- Aanpassing	1998 Ajusté ---- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
590 01	06.00	CHAPITRE 59 Dépenses pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0		10,0	HOOFDSTUK 59 Uitgaven voor rekening van derden met betrekking tot zijn aktiviteit	06.00	590 01
590 02		Dépenses pour compte de tiers en rapport avec l'incinération des immondices	0,0		0,0	Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de afval- verbranding		590 02
		TOTAL CHAPITRE 59	10,0	0,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 59		
		TOTAL DEPENSES	3553,9	58,6	3612,5	TOTAAL UITGAVEN		

ART	ECE	LABELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41		
		PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE				OPBRENGSTEN VOORVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT		
411		<u>Recettes fonctionnelles</u>				<u>Functionele ontvangsten</u>		411
01	06.00	Recettes diverses	1,0		1,0	Diverse ontvangsten	06.00	01
02	16.11	Vente de divers produits récoltés	35,0		35,0	Verkoop van diverse opgehaalde produkten	16.11	02
03		Produit de prestations				Opbrengst van prestaties		03
	16.2	a) versages clandestins et campagnes de propreté	35,0		35,0	a) sluikstortingen en openbare reinigingscampagnes	16.2	
	16.11	b) location de matériel	2,0	3,6	5,6	b) verhuur van materieel	16.11	
	16.2	c) nettoyage voirie communale	10,0		10,0	c) reinigingsakties gemeentelijke wegen	16.2	
	16.2	d) nettoyage des tunnels	0,0	27,1	27,1	d) tunnelreiniging	16.2	

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
07	16.2	e)contrats pour la vidange des conteneurs communaux et curage d'égouts	0,0		0,0	e)overeenkomsten voor het ledigen van gemeentelijke containers en rioolruiming	16.2	
		Produit des redevances et des cotisations				Opbrengst van retributies en bijdragen		07
	16.11	a)enlèvements d'ordures non-mé- nagères et industrielles sur abonnements et conventions	488,0	9,0	497,0	a)ophalen van niet-huis- houdelijk en nijverheidsafval per abonnement en overeenkomst	16.11	
	16.12	b)enlèvement spécial d'ordures non-ménagères et industrielles sur demandes	27,0		27,0	b)speciale ophaling van niet- huishoudelijk en nijverheids- afval op aanvraag	16.12	
	16.11	c)vente de vapeur produite par l'usine d'incinération	252,0		252,0	c)verkoop van de door de verbrandingsinstallatie geproduceerde stoom	16.11	
	16.2	d)déversement à l'usine d'incinération par les communes	46,0	2,0	48,0	d)storting in de verbrandings- installatie door de gemeenten	16.2	
	16.11	e)déversement à l'usine d'inci- nération par les particuliers	137,0		137,0	e)storting in de verbrandings- installatie door particulieren	16.11	
	16.11	f)redevance pour l'usage des instal- lation de l'usine d'incinération	0,0			f)bijdrage voor het gebruik van de inrichting van de verbrandingsfabriek	16.11	
	16.11	g)collecte sélective - intervention du secteur des emballages	127,0		127,0	g)selectieve ophaling - tussenkomst van de verpakkingsektor	16.11	

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
08		<u>Recettes de transferts</u>				<u>Ontvangsten van overdrachten</u>		08
	38.30	a) Indemnités versés par les compagnies d'assurances	2,0		2,0	a) door de verzekeringsmaatschappijen uitgekeerde vergoedingen	38.30	
	46.40	b) primes pour l'engagement des contractuels subsidiés	85,5		85,5	b) premies voor de dienstverlening van gesubsidieerde contractuelen	46.40	
09	12.11	Récupération de frais administratifs	1,5		1,5	Terugvordering van administratieve kosten	12.11	09
10	26.10	a) intérêts divers	10,0	1,5	11,5	a) interesten van verschillende aard	26.10	10
	26.10	b) produit des placements dans société	120,0		120,0	b) opbrengst belegging in maatschappij	26.10	
11	11.20	Remboursement frais de personnel	35,0		35,0	Terugbetaling personeelskosten	11.20	11
		TOTAL CHAPITRE 41	1414,0	43,2	1457,2	TOTAAL HOOFDSTUK 41		
		CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42		
		RECETTES AVEC AFFECTATION SPECIALE				ONTVANGSTEN MET BIJZONDERE AANWENDING		
420	01 12.50	Recettes T.V.A.	65,0		65,0	B.T.W.-ontvangsten	12.50	01
		TOTAL CHAPITRE 42	65,0	0,0	65,0	TOTAAL HOOFDSTUK 42		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajüsté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43		
		PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX				OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN		
430 01	76.32	Vente de terrains et batiments	0,0		0,0	Verkoop van terreinen en gebouwen	76.32	430 01
430 02	76.32	Recette exceptionnelle - valorisation de l'usine d'incinération	0,0		0,0	Buitengewone ontvangst - valorisatie van de verbrandingsfabriek	76.32	430 02
430 05	77.10	Véhicules	0,0		0,0	Autovoertuigen	77.10	430 05
		TOTAL CHAPITRE 43	0,0	0,0	0,0	TOTAAL HOOFDSTUK 43		
		CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44		
		PRODUITS D'EMPRUNTS				OPBRENGST VAN LENINGEN		
442 01	86.10	Produits d'emprunts-capital	146,0		146,0	Opbrengst van leningen-kapitaal	86.10	442 01
444.01	81.11	Produits de placements	0,0		0,0	Opbrengst van beleggingen	81.11	444 01
		TOTAL CHAPITRE 44	146,0	0,0	146,0	TOTAAL HOOFDSTUK 44		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
450 01		CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45		
		INTERVENTION DE LA REGION				TUSSENKOMST VAN HET GEWEST		
		Intervention de la Région et de l'Etat				Tussenkomst van het Gewest en de Staat		450 01
	46.10	a) Intervention de l'Etat en faveur des plans de travail de transition professionnelle	10,8	4,4	15,2	a)Overheidstoelage ten voordele van het arbeidsplan voor de beroepsovergangperiode	46.10	
	46.10	b) Intervention dans le programme d'emploi des personnes habitant dans des quartiers spécifiques	0,0	6,6	6,6	b)Tussenkomst in het tewerkstellings- plan voor personen die in een specifieke wijk wonen	46.10	
46.10	c) Intervention de la Région dans le cadre du nettoiement des lieux et sites présentant un intérêt supra-communal	96,7		96,7	c) Tussenkomst Gewest in het kader van het schoonmaken van gewestelijke plaatsen met een bovengemeentelijk belang	46.10		
46.10	d) Région de Bruxelles-Capitale dotation de fonctionnement	1751,8		1751,8	d)Brussels Hoofdstedelijk Gewest - werkingsstoelag	46.10		
		TOTAL CHAPITRE 45	1859,3	11,0	1870,3	TOTAAL HOOFDSTUK 45		

ART	ECE	LIBELLE	1998 Initial ----- Initieel	Ajustement ----- Aanpassing	1998 Ajusté ----- Aangepast	OMSCHRIJVING	ECE	ART
		CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49		
490 01	06.00	Recettes pour compte de tiers en rapport avec son activité	10,0		10,0	Onvangsten voor rekening van derden in het kader van zijn activiteit	06.00	490 01
		TOTAL CHAPITRE 49	10,0	0,0	10,0	TOTAAL HOOFDSTUK 49		
		TOTAL GENERAL	3494,3	54,2	3548,5	ALGEMEEN TOTAAL		



Art.	ECE	Libellés	1998 Initial Initiële	1998 ajusté <i>aangepast</i>	Omschrijving	ECE	Art.
<b>CENTRE D'INFORMATIQUE POUR LA REGION BRUXELLOISE</b>							
<b>CENTRUM VOOR INFORMATICA VOOR HET BRUSSELSE GEWEST</b>							
		<b>4. RECETTES</b>			<b>4. ONTVANGSTEN</b>		
		<b>CHAPITRE 41</b>			<b>HOOFDSTUK 41</b>		
		Recettes fonctionnelles			Functionele ontvangsten		
411	16.2	Produit de ventes (cartographie ...)	2.200.000	2.639.000	Verkoopopbrengst (cartografie ...)	16.2	411.01
02	26.1	Produits financiers	40.000	40.000	Financiële opbrengsten	26.1	02
03	11.0	Remboursement de prestations	0	0	Terugbetaling van prestaties	11.0	03
10	12.0	Produits exceptionnels divers	190.000	590.000	Diverse buitengewone opbrengsten	12.0	10
		<b>Totaux du chapitre 41</b>	2.430.000	3.269.000	<b>Totaal voor Hoofdstuk 41</b>		
		<b>CHAPITRE 45</b>			<b>HOOFDSTUK 45</b>		
		Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale			Tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		450
450		Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale			Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest		
450.01	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale (A.B.10.20.43.50.)	150.093.000	111.079.000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)	46.11	450.01
06	46.11	Intervention de la Région de Bruxelles-Capitale personnel		70.000.000	Tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : personeel MBHG (B.A.10.20.43.50.)	46.11	06
02	46.11	Informatisation des services du Gouvernement : intervention de la Région de Bruxelles-Capitale(A.B.10.20.43.50.)	12.007.000	11.521.000	Informatisering van de diensten van de Regering : tegemoetkoming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (B.A.10.20.43.50.)	46.11	02
07	46.11	Projet écoles (A.B. 10.40.61.01)	1.200.000	17.000.000	Project scholen (B.A. 10.40.61.01)	46.11	07
03	46.11	Rétribution du mandat conclu avec l'administration régionale	1.200.000	1.200.000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst met de gewestadministratie (B.A.10.02.12.05.)	46.11	03
04	46.11	Fonds pour la gestion des eaux usées et fluviales (A.B.18.51.41.01)	1.500.000	1.500.000	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater (B.A.18.51.41.01)	46.11	04
05	46.11	Utilisation de soldes des années antérieures	12.130.000	10.000.000	Gebruik saldi van voorgaande jaren	46.11	05
		<b>Totaux du chapitre 45</b>	176.930.000	222.300.000	<b>Totaal voor hoofdstuk 45</b>		
		<b>CHAPITRE 49</b>			<b>CHAPITRE 49</b>		
		Recettes pour comptes de tiers			Inkomsten voor rekening van derden		
490	16.2	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	8.191.000	10.491.000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.	16.2	490.01
02	16.2	Conventions de mandat : cartographie digitale	0	4.000.000	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	16.2	02
03	16.2	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques	0	0	Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen	16.2	03
04	16.2	Projets télématiques	20.000.000	20.000.000	Telematica-projecten	16.2	04
05	16.2	Rémunération du mandat conclu avec la Région et relatif au site Bruxellois d'Internet (A.B.22.30.43.50)	2.750.000	2.800.000	Vergoeding voor de mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een Brusselse Internet-site (B.A.22.30.43.50)	16.2	05
07	16.2	Mandat pour l'intervention régionale dans le projet télématique Cités (A.B.11.31.41.04)	0	5.300.000	Mandaatsovereenkomst voor de regionale tussenkomst in het Cités telematicaproject (B.A.11.31.41.04)	16.2	07

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial Initieel	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
08	16.2	Mandat pour la développement de projets informatiques au MRBC		28.300.000	Mandaatsvereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in het MBHG	16.2	08
09	16.2	Mandats divers		2.000.000	Diverse mandaten	16.2	09
10	16.2	Mandat écoles : équipement (A.B. 10.40.61.01)		100.000.000	Mandaat scholen : uitrusting (B.A. 10.40.61.01)	16.2	10
		<b>Totaux du chapitre 49</b>	30.941.000	172.891.000	<b>Totaux pour hoofdstuk 49</b>		
		<b>Totaux des recettes</b>	<b>210.301.000</b>	<b>398.460.000</b>	<b>Totaux van de ontvangsten</b>		

		5. DEPENSES			5. UITGAVEN		
		<b>CHAPITRE 51</b>			<b>HOOFDSTUK 51</b>		
		<b>Personnel</b>			<b>Personneel</b>		
511							511
511.01	11.11	Rémunérations du personnel	90.655.000	112.435.000	Bezoldigingen van het personeel	11.11	511.01
		Charges de pension - Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	25.142.000	37.542.000	Pensioenlasten - Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Werkgeversbijdrage)	11.2	03
06	11.31	Subvention à l'ASBL "Service social du CIRB"	428.000	763.000	Subsidie aan de VZW " Sociale dienst van het CIRB"	11.31	06
		Honoraires - Frais de formation - Réparation des dommages causés par accidents de travail - indemnités	1.065.000	1.322.000	Honoraria - Kosten van vorming - Schadevergoedingen bij arbeidsongevallen - Vergoedingen	12.1	10
512		<b>Rémunérations autres que celles du personnel</b>			<b>Andere bezoldigingen dan die van het personeel</b>		512
512.03	12.11	Organes de contrôle	169.000	169.000	Controleorganen	12.11	512.03
513		<b>Frais de représentation et de déplacement</b>			<b>Representatie- en verplaatsingskosten</b>		513
		Déplacement - Intérim - Missions - Réceptions et frais de même nature	523.000	1.023.000	Dienstreizen - Waarnemingen - Optrachten - Recepties en gelijkaardige kosten	12.11	513.01
		<b>Totaux du chapitre 51</b>	117.982.000	153.254.000	<b>Totaux voor hoofdstuk 51</b>		
		<b>CHAPITRE 52</b>			<b>HOOFDSTUK 52</b>		
		<b>Locaux et matériel</b>			<b>Lokalen en materieel</b>		
521							521
521.01	12.11	Loyers des locaux et charges complémentaires - Location de matériel et de mobilier	7.741.000	9.641.000	Huur van gebouwen en aanvullende lasten - Huur van materieel en meubilair	12.11	521.01
		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux (à l'exclusion des dépenses énergétiques) - Dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux - Dépenses d'entretien et de réparation de matériel, de mobilier et de véhicules	1.183.000	3.075.000	Consumptieve bestedingen i.v.m het betrekken van lokalen (zonder energie-uitgaven) - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen aan gebouwen en lokalen - Onderhoudskosten en uitgaven voor herstellingen van materieel, meubilair en voertuigen	12.11	03
05	12.11	Assurances - Impôts - Taxes communales et provinciales	1.432.000	2.224.000	Verzekeringen - Belastingen - Gemeentelijke en provinciale heffingen	12.11	05
07	12.11	Dépenses de consommation énergétique - combustibles - énergie électrique - eau - gaz	323.000	889.000	Consumptieve bestedingen inzake energieverbruik : brandstof - elektriciteit - water - gas	12.11	07
08	12.11	Frais d'installation - Habillement du personnel	84.000	84.000	Kosten in verband met de inrichting - Dienstkleding van het personeel	12.11	08

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial Initieel	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
522					<b>Kantoor</b>		522
522.01	12.11	Bureau Frais de bureau généralement quelconques	983.000	2.491.000	Kantoorkosten allerhande	12.11	522.01
02		Dépense de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment banques de données, études, ...	858.000	2.858.000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de informatica-installaties, onder meer van gegevensbanken, studies, ...		02
523		<b>Publications - Publicité</b>			<b>Publicities - Publiciteit</b>		523
523.01	12.11	Frais de publication - Publicité - Expositions et manifestations diverses - Cotisations pour association du Centre avec des organismes privés ou publics	523.000	828.000	Publicatiekosten - Reclame - Tentoonstellingen en diverse manifestaties - Bijdragen voor de associatie van het Centrum met particuliere of openbare instellingen	12.11	523.01
526		<b>Autres prestations et travaux par tiers</b>			<b>Andere prestaties en werken door derden</b>		526
526.01	12.11	Frais de transport	349.000	200.000	Vervoerkosten	12.11	526.01
528		<b>Informatisation des services du Gouvernement</b>			<b>Informatisering van de diensten van de Regering</b>		528
528.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives à l'informatisation des services du Gouvernement (locations, entretiens, assurances, frais de formation, ...)	10.486.000	10.000.000	Uitgaven allerhande in verband met informatisering van de diensten van de Regering (Verhuuringen, onderhoud, verzekeringen, kosten van vorming, ...)	12.11	528.01
529		<b>Cartographie</b>			<b>Cartografie</b>		529
529.01	12.11	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement de la cartographie	1.000.000	1.500.000	Uitgaven allerhande in verband met de werking van de cartografie	12.11	529.01
		<b>Totaux du chapitre 52</b>	24.962.000	33.790.000	<b>Totalen voor hoofdstuk 52</b>		
		<b>CHAPITRE 53</b>			<b>HOOFDSTUK 53</b>		
532		<b>Intervention à fonds perdus en faveur de tiers</b>			<b>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden</b>		532
532.01	12.31	Convention avec le Service communal de Belgique dans le cadre de la cartographie digitale de la Région de Bruxelles-Capitale	27.800.000	18.415.000	Overeenkomst met de Gemeentedienst van België in verband met de digitale cartografie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	12.31	532.01
532.02	12.31	Conventions avec les utilisateurs et partenaires des programmes télématiques	500.000	0	Overeenkomsten met de gebruikers en partners van de telematica-projecten	12.31	532.02
532.03	46.11	Remboursement à la Région des soldes inutilisés des années antérieures	5.000.000	5.000.000	Terugbetaling aan het Gewest van ongebruikte saldi van voorgaande jaren	46.11	532.03
		<b>Totaux du chapitre 53</b>	33.300.000	23.415.000	<b>Totalen voor hoofdstuk 53</b>		
550		<b>CHAPITRE 55</b>			<b>HOOFDSTUK 55</b>		550
		<b>Acquisition de biens patrimoniaux</b>			<b>Aankoop van patrimoniale goederen</b>		
550.01	71.3	Immeubles	0	0	Gebouwen	71.3	550.01
02	74.22	Mobilier	447.000	1.184.000	Meubilair	74.22	02
03	74.22	Matériel de bureau	169.000	169.000	Kantoorbehoeften	74.22	03
04	74.1	Véhicules	0	895.000	Voertuigen	74.1	04
05	74.22	Équipements informatiques	829.000	9.791.000	Informatica-uitrusting	74.22	05
09	74.22	Informatisation des services du Gouvernement: matériel de bureau et équipements informatiques	1.521.000	1.521.000	Informatisering van de diensten van de Regering: kantoorbehoeften en informatica-uitrusting	74.22	09
10	74.22	Cartographie : équipements informatiques	150.000	1.550.000	Cartografie : informatica-uitrusting	74.22	10

Art.	ECE	Libellés	1998 Initial Initieel	1998 ajusté aangepast	Omschrijving	ECE	Art.
		<b>Totaux du chapitre 55</b>	3.116.000	15.110.000	<b>Totaux voor hoofdstuk 55</b>		
		<b>Chapitre 59</b> <b>Dépenses pour comptes de tiers</b>			<b>HOOFDSTUK 59</b> <b>Uitgaven voor rekening van derden</b>		
590							590
590.01	10	Convention de mandat avec le S.I.A.M.U.	8.191.000	10.491.000	Mandaatsovereenkomst met de D.B.D.M.H.	10	590.01
02	10	Conventions de mandat : cartographie digitale	0	4.000.000	Mandaatsovereenkomsten : digitale cartografie	10	02
03	10	Plan pluriannuel télématique au profit des administrations publiques			Meerjarenprogramma telematica ten gunste van de openbare besturen	10	03
04	10	Projets télématiques	20.000.000	25.300.000	Telematica-projecten	10	04
		Convention de mandat conclu avec la Région et relatif au site			Mandaatsovereenkomst gesloten met het Gewest betreffende een		
05	10	Bruxellois d'Internet	2.750.000	2.800.000	Brusselse Internet-site	10	05
08	10	Mandat pour le développement de projets informatiques au MRBC			Mandaatsovereenkomst voor de uitwerking van informaticaprojecten in		
09	10	Mandats divers			het MBHG	10	08
10	10	Mandat écoles : équipement			Diverse mandaten	10	09
		<b>Totaux du chapitre 59</b>	30.941.000	172.891.000	Mandaat scholen : uitrusting	10	10
		<b>Totaux des dépenses</b>	<b>210.301.000</b>	<b>398.460.000</b>	<b>Totaux van de uitgaven</b>		

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		Recettes en franc CHAPITRE 41			Ontvangsten in frank HOOFDSTUK 41
411		Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire			Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht
		RECETTES FONCTIONNELLES			FUNCTIONELE ONTVANGSTEN
411 01 01	16.11	Produits de ventes			Opbrengst van verkopeningen
411 03 01	16.10	Produits de prestations			Opbrengst van prestaties
411 03 02	16.12	a) Recettes diverses Pompiers AMU (VP, DOM, ...)	17.000.000 71.000.000	20.000.000 55.500.000	a) Diverse ontvangsten Brandweer DGH
411 03 03	16.12	b) Remboursement de Communications téléphoniques	200.000	200.000	b) Terugbetaling van telefoon- gesprekken
411 07		Produits des redevances et des cotisations			Opbrengst van retributies en bijdragen
411 07 01	16.10	a) Remboursement frais de surveillance	8.000.000	9.000.000	a) terugbetaling van bewakingskosten
411 07 02	16.10	b) Prestations admini- stratives Prévention	32.000.000	43.000.000	b) Administratieve prestaties Preventie
411 07 03	16.12	c) Services des Ambulances (CPAS)	14.000.000	7.600.000	c) Dienst der ziekenwagens (OCMW)

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
411 08	38.3	Recettes de transfert	2.000.000	4.000.000	Ontvangsten van overdrachten
411 08 01		a) Indemnités versées par les compagnies d'assurances	7.000.000	7.000.000	a) Door de verzekeringsmaatschappijen gestorte vergoedingen
411 08 02	46.4	b) Primes engagement contractuels subsidiés	5.800.000	5.800.000	b) Premies voor de indiensterming van gesubsidieerde contractuelen
411 08 03	16.20	c) Convention de secours communes hors Agglo	4.000.000	4.000.000	c) Overeenkomsten met de gemeenten buiten de Agglo
411 09 01	12.11+	Récupération des frais administratifs pour compte de tiers	2.000.000	2.000.000	Terugvordering van adminis. kosten voor rekening van derden
411 10 01	26.11	Intérêts pour retard de paiements des redevances			Instresten wegens achterstallige betalingen van retributies
411 11 01	11.11	Remboursements frais de personnes détachées			Terugbetaling gedetacheerd personeel
414		RECETTES EXCEPTIONNELLES			BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
414 04 01	08.30	Correction sur Change Euro			Wisselcorrecties Euro
414 09 01	06.00	Recettes accidentelles		500.000	Toevallige ontvangsten
		TOTAL CHAPITRE 41	163.000.000	158.600.000	TOTAAL HOOFDSTUK 41
		CHAPITRE 42			HOOFDSTUK 42
		Recettes avec affectation spéciale			Ontvangsten met bijzondere aanwending
420 01 01	74.00	RECETTES TVA	500.000	500.000	BTW-ONTVANGSTEN
425 05 01	26.1	INTERETS CREDITEUR (PM)			CREDITINTRESTEN (PM)
		TOTAL CHAPITRE 42	500.000	500.000	TOTAAL HOOFDSTUK 42

ART.	ECE95 SEC95	Libellés	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten
		S.I.A.M.U			B.D.M.H.
		CHAPITRE 43			HOOFDSTUK 43
		Produits de la vente d'objets patrimoniaux			Opbrengst van de verkoop van patrimoniale goederen
	76.00	Vente de terrains et bâtiments (P.M)			Verkoop van terreinen en gebouwen (P.M.)
	77.10	Véhicules			Autovoertuigen (P.M.)
		TOTAL CHAPITRE 43			TOTAAL HOOFDSTUK 43
		CHAPITRE 44			HOOFDSTUK 44
		PRODUITS D'EMPRUNTS			OPBRENGST VAN LENINGEN
	96.10	Produits d'emprunts			Opbrengst van leningen
	96.10	Reprise d'emprunts de l'Agglomération de Bruxelles			Overname van leningen van de Brusselse Agglomeratie
		TOTAL CHAPITRE 44			TOTAAL HOOFDSTUK 44
		CHAPITRE 45			HOOFDSTUK 45
		Intervention des Autorités			Tussenkost van de Overheden
		INTERVENTION DES AUTORITES			NIET-TERUGVORDERBARE
		A FONDS PERDUS			TUSSENKOMST VAN DE OVERHEDEN
	49.43	a) Intervention de l'Etat	29.000.000	39.500.000	a) Staatstussenkost
	46.40	b) Région de Bxl-Capitale	2.186.890.000	2.136.900.000	b) B.H. Gewest
	66.41	c) Dotation pour remboursement des emprunts			c) Dotatie voor terugbetaling van de leningen
	46.40	d) Subsidies Ecole du Feu			d) Subsidies Brandweerschool
		TOTAL CHAPITRE 45	2.215.890.000	2.176.400.000	TOTAAL HOOFDSTUK 45

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
470 01 01	08.20	Report du Boni	40.000.000	40.000.000	HOOFDSTUK 47
470 01 02	08.30	Soldes d'Emprunt	16.932.000	16.932.000	Overdracht boni
		TOTAL CHAPITRE 47	56.932.000	56.932.000	Saldi der leningen
		TOTAL RECETTES PROPRES	2.436.322.000	2.392.432.000	TOTAAL HOOFDSTUK 47
		CHAPITRE 49			TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN
490 01 01	08.00	RECETTES POUR ORDRE Recettes pour compte de tiers en rapport avec le Médi-100	100.000	100.000	HOOFDSTUK 49
490 01 02	08.00	Recettes pour compte de tiers			ONTVANGSTEN VOOR ORDE Ontvangsten voor rekening van derden in het kader van de Medi-100
		TOTAL CHAPITRE 49	100.000	100.000	Ontvangsten voor rekening van derden
		TOTAL GENERAL DES RECETTES	2.436.422.000	2.392.532.000	TOTAAL HOOFDSTUK 49
					ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN



ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
		Dépenses en francs CHAPITRE 51			Uitgaven in frank HOOFDSTUK 51
		Paiements aux personnes attachées à l'organisme			Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling
		PERSONNEL			PERSONNEEL
511	01	Rémunération personnel statutaire	1.605.000.000	1.587.267.000	Bezoldiging statutair personeel
511	01	Rémunération personnel non statutaire	211.700.000	201.340.000	Bezoldiging niet-statutair personeel
511	02	Rémunération personnel de complément	7.200.000	7.187.000	Bezoldiging aanvullend personeel
511	03	Rémunérations Ecole Feu	5.000.000	4.991.000	Bezoldigingen Brandweerschool
511	04	Charges sociales parts patronales	225.000.000	220.615.000	Sociale lasten werkgeversbijdragen
511	06	Service sociale	12.000.000	9.477.000	Sociale dienst
		Formation professionnelle			Beroepsvorming
511	07	Pompiers	2.500.000	2.500.000	Brandweer
511	07	AMU	5.200.000	5.200.000	DGH
		Indemnités couvrant des charges réelles			Vergoedingen die werkelijke lasten dekken
511	08	Frais de maladie professionnelle	150.000	150.000	Beroepsziektelasten
511	08	Abonnements sociaux	1.000.000	3.523.000	Sociale abonnements
		Indemnités ne couvrant pas des charges réelles			Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken
511	09	Distribution boissons (Forfait)	3.000.000	3.000.000	Uitdeling dranken (Forfaitair bedrag)
511	09	Boissons SIAMU			Uitdeling dranken DBDMH
511	10	Honoraires forfaitaires			Forfaitaire ertelonen
		Accidents de travail			Arbeitsongevallen
511	11	Frais médicaux	4.800.000	4.800.000	Medische kosten
511	11	Rentes	4.700.000	4.700.000	Renten
512		REMUNERATIONS AUTRES QUE CELLES DU PERSONNEL			ANDERE BEZOLDIGINGEN DAN DEZE VAN HET PERSONNEEL
512	03	Organe de controle de l'organisme	1.000.000	1.000.000	Controlegaan van de instelling
512	04	Médecine du travail	5.700.000	5.700.000	Arbeidsgeneeskunde
512	05	Indemnités, honoraires, études	3.500.000	3.000.000	Vergoedingen, ertelonen, studies
512	06	Subsides MEDI 100			Toelagen MEDI 100

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
513		FRAS DE REPRESENTATION ET DE DEPLACEMENT			REPRESENTATIE - EN VERPLAATSINGS- KOSTEN
513 01	01	Représentation et reception	500.000	500.000	Representatie en receptie
513 02	01	Déplacements / intérim / Missions	450.000	450.000	Verplaatsingen / dienstwaarnemingen / opdrachten
513 02	02	Pompiers	350.000	350.000	Brandweer
513 02	02	AMU	560.000	460.000	DGH
513 03	01	Cotisations à des organismes divers			Bijdragen aan diverse organismen
		TOTAL CHAPITRE 51	2.099.310.000	2.066.210.000	TOTAAL HOOFDSTUK 51
		CHAPITRE 52			HOOFDSTUK 52
		Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux etc.. ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventariés			Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz.. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden
521		LOCAUX ET MATERIEL			LOKALEN EN MATERIEEL
521 01	01	Loyer locaux, terrains et charges complémentaires	1.600.000	1.000.000	Huur lokalen, terreinen en bijkomende lasten
521 02	01	Loyer de matériel et mobilier	1.000.000	1.000.000	Huur van materieel en meubilair
521 02	02	Location de voitures			Huur van auto's
521 03	01	Entretien et réparations de locaux	25.000.000	20.000.000	Onderhoud en herstel van lokalen
521 03	02	Pompiers	1.500.000	1.500.000	Brandweer
521 03	02	AMU			DGH
521 04	01	1. Entretien et réparation matériel et mobilier	10.000.000	9.000.000	1. Onderhoud en herstel van materieel / meubilair
521 04	02	Pompiers	2.600.000	2.600.000	Brandweer
521 04	02	AMU			DGH
521 04	03	2. Dépenses d'utilisation pour le matériel roulant	10.000.000	10.000.000	2. Gebruikskosten voor voertuigen
521 04	04	Pompiers	5.000.000	5.000.000	Brandweer
521 04	04	AMU			DGH

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
521 05 01	12.30	Assurances	32.000.000	32.000.000	Verzekeringen
521		Taxes			Belastingen
521 06 01	12.50	TVA			BTW
521 06 02	12.50	Autres			Andere
521 07 01	12.11	Dépenses de consommation éner- gétiques pour les bâtiments Mazout, gaz, électricité ..	22.200.000	19.300.000	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen Stookolie, gas, elektriciteit.
521 09 01	12.30	Equipement du personnel 1. Achat	31.000.000	31.000.000	Uitrusting van het personeel 1. Aankoop
521 09 02	12.30	Pompiers AMU	2.500.000	2.500.000	Brandweer DGH
521 09 03	12.30	2. Entretien	1.500.000	1.500.000	2. Onderhoud
521 09 04	12.30	Pompiers AMU	500.000	500.000	Brandweer DGH
521 09 05	12.30	3. Dotation			3. Dotatie
521 10 01	12.11	Frais de fonctionnement SSH	70.000	70.000	Werkingskosten VGH
521 10 02	12.11	Installation sportive	500.000	300.000	Sportinrichting
521 11 01	12.11	Matériel de cuisine	1.000.000	800.000	Keukenmateriaal
521 12 01	12.11	Fonctionnement Ecole Feu	2.500.000	1.500.000	Werkingskosten Brandweerschool
522		BUREAU			BUREAU
522 01 01	12.11	Frais de bureau	12.300.000	10.410.000	Alleenhande bureaunkosten Brandweer
522 01 02	12.11	Pompiers AMU	3.700.000	3.700.000	DGH

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIELE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
522 02 01	12.11	Dépenses relatives à l'exécution du programme informatique	8.100.000	8.100.000	Kosten voor de uitvoering van het informatieprogramma
522 02 02	12.11	Publicité, information,	5.000.000	4.000.000	Publiciteit, informatie,
524		CONTENTIEUX			GESCHILLEN
524 01 01	12.30	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers, frais de justice	4.000.000	8.100.000	Erelonen advocaten, deskundigen, deurwaarders, gerechtskosten
524 01 02	12.11	dommages, intérêts, amendes Frais Récupérables	4.000.000	4.000.000	schadevergoedingen, intresten, boetes Terngvorderbare Kosten
525		CHARGES FINANCIERES			FINANCIELE LASTEN
525 01 01	21.10	Intérêts et charges complémentaires sur emprunts			Intresten en bijkomende lasten op leningen
525 05 01	21.10	Intérêts débiteurs Banques(PM)			Debetintresten Bank (PM)
525 05 02	12.30	Frais bancaires	50.000	50.000	Bankkosten (PM)
525 05 03		Perte sur change Euro			Verlies op omwisseling Euro
526		DIVERS SERVICES ET PRESTATIONS PAR TIERS			ALLERHANDE DIENSTEN EN PRESTATIES VAN DERDEN
526 03 01	01.00	Dépenses exceptionnelles (PM)			Uitzonderlijke uitgaven (PM)
		TOTAL CHAPITRE 52	187.620.000	177.930.000	TOTAAL HOOFDSTUK 52
		SOUS-TOTAL 51&52 CHAPITRE 53	2.286.930.000	2.244.140.000	SUBTOTAAL 51&52 HOOFDSTUK 53
534		REMBOURSEMENTS ET NON VALEURS			TERUGBETALINGEN EN KWADE POSTEN
534 01 01	16.10	Remboursements des sommes perçues indûment et non valeurs	2.000.000	15.100.000	Terngbetaling van ten onrechte geïnde sommen en kwade posten
534 02 01	34.41	Non paiement, faillites, amendes TOTAL CHAPITRE 53	2.000.000	15.100.000	Wanbetaling, faling en boetes TOTAAL HOOFDSTUK 53
		TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	2.288.930.000	2.259.240.000	TOTAAL GEWONE UITGAVEN

ART.	ECE95 SEC95	Libellés	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten
		S.I.A.M.U			B.D.M.H.
550 01		CHAPITRE 55 Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux			HOOFDSTUK 55 Betalingen aan derden voor aankopen van patrimoniale goederen
550 01 01	71.10	IMMEUBLES Achats - Terrains (+ nouv Constr -> 1998) (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			ONROERENDE GOEDEREN Aankopen - Terreinen (+ nieuwbouw -> 1998) (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)
550 01 02	72.10	Renouvellement - Transformations - Extensions (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	20.000.000	4.000.000 24.000.000	Vernieuwingen, Verbouwingen Uitbreidingen (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)
550 01 03	71.30	Achat bâtiments existants (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			Aankoop bestaande gebouwen (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)
550 01 04	72.10	Achat bâtiments neufs (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)			Aankoop nieuwe gebouwen (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)
550 02 01	74.22	Mobilier (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	4.000.000 4.000.000	3.500.000 3.500.000	Meubilair (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)
550 03 01	74.22	Machines de bureau (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	200.000 200.000		Kantoor machines (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)
550 04 01	74.22	Matériel Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	15.000.000 15.000.000	15.000.000 15.000.000	Materieel Brandweer (Vastlegingskrediet) (Betalingskrediet)

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
550 04 02	74.22	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	6.000.000 6.000.000	6.000.000 6.000.000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
550 05 01	74.10	Véhicules automobiles Pompiers (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	38.500.000 46.242.000	35.000.000 28.742.000	Autovoertuigen Brandweer (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
550 05 02	74.10	AMU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	8.610.000 8.610.000	8.610.000 8.610.000	DGH (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
550 06 01	74.22	Achat de matériel informatique (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	10.000.000 10.000.000	10.000.000 10.000.000	Aankoop van informaticamateriaal (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
550 07 01	74.22	Achat de radio (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2.000.000 2.000.000	2.000.000 2.000.000	Aankoop radioposten (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
550 08 01	74.22	Achat de matériel de cuisine (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	750.000 750.000	750.000 750.000	Aankoop van keukenmaterieel (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
550 09 01	74.22	Reprise d'obligations de l'Agglomération de Bruxelles (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	11.990.000	11.990.000	Overname van verplichtingen van de Agglomeratie Brussel (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)

ART.	ECE95 SEC95	Libellés	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten
550 10 01	74.22	S.I.A.M.U  Investissements ECOLE DU FEU (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	2.500.000 2.500.000	2.500.000 2.500.000	B.D.M.H.  Brandweerschool investeringen (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
		TOTAL CHAPITRE 55 (Crédit d'engagement) (Crédit de paiement)	87.560.000 127.292.000	87.360.000 113.092.000	TOTAAL HOOFDSTUK 55 (Vastleggingskrediet) (Betalingkrediet)
		CHAPITRE 56 Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital			HOOFDSTUK 56 Betalingen aan derden voort- vloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen
560 01 01	91.10	AMORTISSEMENTS D'EMPRUNTS  TOTAL CHAPITRE 56			AFLOSSINGEN DER LENINGEN  TOTAAL HOOFDSTUK 56

ART.	ECE95 SEC95	Libellés S.I.A.M.U	1998 BUDGET INITIAL INITIËLE BEGROTING	1998 BUDGET ADAPTE AANGEPASTE BEGROTING	Teksten B.D.M.H.
570 01 01	46.40	CHAPITRE 57 Remboursement par le Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente des soldes budgétaires non utilisés	20.100.000	20.100.000	HOOFDSTUK 57 Terugbetaling door de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp van niet-gebruikte begrotingsaldi
		TOTAL CHAPITRE 57	20.100.000	20.100.000	TOTAAL HOOFDSTUK 57
		TOTAL DEPENSES PROPRES	2.436.322.000	2.392.432.000	TOTAAL EIGEN UITGAVEN
590		CHAPITRE 59 DEPENSES POUR ORDE			HOOFDSTUK 59 UITGAVEN VOOR ORDE
590 01 01	03.30	Dépenses pour compte de tiers en rapport avec le Medi 100			Uitgaven voor rekening van derden in het kader van de Medi 100
590 01 02	03.30	Dépenses pour compte de tiers	100.000	100.000	Uitgaven voor rekening van derden
		TOTAL CHAPITRE 59	100.000	100.000	TOTAAL HOOFDSTUK 59
		TOTAL GENERAL DES DEPENSES	2.436.422.000	2.392.532.000	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN



**Fonds Régional Bruxellois de Refinancement  
des Trésoreries Communales**

**Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds  
van de Gemeentelijke Thesaurieën**

**4. RECETTES (en milliers de francs)**

**4. ONTVANGSTEN (in duizendtallen frank)**

Art.	Libellés	1998 Initial Initieel	1998 Ajustement Aanpassing	1998 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
	<b>CHAPITRE 41</b>					<b>HOOFDSTUK 41</b>
411.	Recettes fonctionnelles				411.	Functionele ontvangsten
411.03	recettes de prestations	0	0	0	411.03	ontvangsten voor prestaties
411.08	indemnités versées par les compagnies d'assurances	0	0	0	411.08	vergoedingen gestort door verzekeringsmaatschappijen
411.11	remboursement frais de personnel détaché	0	0	0	411.11	terugbetaling uitgaven voor detacheringen personeel
411.15	recettes diverses	0	0	0	411.15	diverse ontvangsten
413.	Revenus financiers				413.	Financiële ontvangsten
413.01	intérêts sur placements	0	0	0	413.01	interessen van beleggingen
413.02	intérêts sur prêts accordés par le fonds	279.443	0	279.443	413.02	interessen van leningen toegekend door het fonds
413.03	remboursement d'intérêts	21.389	0	21.389	413.03	terugbetaling van interesten
413.04	intérêts créditeurs	0	0	0	413.04	creditinteresten
413.05	intérêts de retards	0	0	0	413.05	verwij利息ten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 41</b>	<b>300.832</b>	<b>0</b>	<b>300.832</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41</b>
	<b>CHAPITRE 44</b>					<b>HOOFDSTUK 44</b>
442.01	produit d'emprunts	7.410.000	-57.500	7.352.500	442.01	opbrengst van leningen
443.03	remboursement d'avances de trésorerie	0	0	0	443.03	terugbetaling van thesaurievoorschotten
443.09	remboursement d'emprunt	248.578	0	248.578	443.09	terugbetaling van leningen
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 44</b>	<b>7.658.578</b>	<b>-57.500</b>	<b>7.601.078</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44</b>
	<b>CHAPITRE 45</b>					<b>HOOFDSTUK 45</b>
450.01	intervention de la Région				450.01	tussenkomst van het Gewest
a)	dotation de fonctionnement (14.25.41.03)	2.200	0	2.200	a)	werkingsdotatie (14.25.41.03)
b)	dotation de financement des missions du fonds (14.25.41.01)	1.575.000	455.000	2.030.000	b)	dotatie voor de financiering van de opdrachten van het fonds (14.25.41.01)
450.03	dotations des communes	0	0	0	450.03	dotaties van de gemeenten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 45</b>	<b>1.577.200</b>	<b>455.000</b>	<b>2.032.200</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45</b>
490.01	recettes pour compte de tiers	0	0	0	490.01	ontvangsten voor rekening van derden
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 49</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 49</b>
	<b>TOTAUX DES RECETTES</b>	<b>9.536.610</b>	<b>397.500</b>	<b>9.934.110</b>		<b>TOTALEN VAN DE ONTVANGSTEN</b>

Art.	Libellés	1998 Initial Initiaal	1998 Ajustement Aanpassing	1998 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
<b>CHAPITRE 51</b>						
511.	Personnel				511.	Personneel
511.01	rémunération personnel	0	0	0	511.01	bezoldiging van het personeel
511.04	charges sociales part patronale	0	0	0	511.04	patronale lasten
511.06	service social	0	0	0	511.06	sociale dienst
511.07	formation professionnelle	400	0	400	511.07	beroepsopleiding
512	Rémunérations autres que celles du personnel				512	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel
512.03	Organe de contrôle	250	0	250	512.03	Controleorgaan
512.05	indemnités, honoraires, études	100	100	200	512.05	erelonen, vergoedingen, studies
513	Frais de représentation et de déplacement				513	Representatie en verplaatsingskosten
513.01	déplacements, missions, intérimis	50	0	50	513.01	verplaatsingen, opdrachten, interims
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 51</b>	<b>800</b>	<b>100</b>	<b>900</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51</b>
<b>CHAPITRE 52</b>						
521.	Locaux et matériel				521.	Lokalen en materiaal
521.01	loyers locaux	0	0	0	521.01	huur van lokalen
521.02	loyers de matériel et de mobilier	0	0	0	521.02	huuren van materiaal en meubelen
521.03	entretien et réparation de locaux	0	0	0	521.03	onderhoud en herstellingen van lokalen
521.04	entretien et réparation de matériel et mobilier	50	0	50	521.04	onderhoud en herstellingen van materiaal en meubelen
521.05	assurances	50	0	50	521.05	verzekeringen
522.	Bureau				522.	Kantoor
522.01	frais de bureau généralement quelconques	50	0	50	522.01	allerhande kantoorkosten
522.02	dépenses relatives au matériel informatique	550	0	550	522.02	uitgaven voor informaticamateriaal
523.	Publication, propagande, publicité				523.	Publicaties, propaganda, publiciteit
523.01	frais de publication	100	0	100	523.01	uitgaven voor publicaties
523.02	bibliothèque	150	0	150	523.02	bibliotheek
525.	Charges financières				525.	Financiële lasten
525.01	intérêts sur emprunts, en ce compris les charges relatives aux opérations de gestion de la dette (crédit non limitatif)	465.506	-157.010	308.496	525.01	Interesten van leningen, met inbegrip van de lasten m. b. t. schuldbeheersverrichtingen (niet-limitatief krediet)
525.05	intérêts débiteurs	0	0	0	525.05	debetinterest
525.09	frais bancaires	0	0	0	525.09	bankkosten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 52</b>	<b>466.456</b>	<b>-157.010</b>	<b>309.446</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52</b>

Art.	Libellés	1998 Initial Initial	1998 Ajustement Aanpassing	1998 Ajusté Aangepast	Art.	Omschrijving
	<b>CHAPITRE 53</b>					<b>HOOFDSTUK 53</b>
534.	Remboursement et non valeurs				534.	Terugbetaling en kwade-posten
534.01	amortissement de créances irrécouvrables	531.504	0	531.504	534.01	afschrijvingen van oninbare schuldvorderingen
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 53</b>	<b>531.504</b>	<b>0</b>	<b>531.504</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53</b>
	<b>CHAPITRE 55</b>					<b>HOOFDSTUK 55</b>
550.	Biens meubles				550.	Roerende goederen
550.02	meublier	0	0	0	550.02	meubelen
550.03	matériel de bureau	0	0	0	550.03	kantoommaterieel
550.05	équipement informatique	450	-100	350	550.05	informatica-uitrusting
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 55</b>	<b>450</b>	<b>-100</b>	<b>350</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55</b>
	<b>CHAPITRE 56</b>					<b>HOOFDSTUK 56</b>
560.01	amortissements d'emprunts (crédit non limitatif)	8.912.400	-490	8.911.910	560.01	aflossing van leningen (niet-limitatief krediet)
560.03	avances de trésoreries accordées aux communes	0	0	0	560.03	thesaurievoorschotten toegekend aan de gemeenten
560.09	prêts accordés aux communes	350.000	0	350.000	560.09	leningen toegekend aan de gemeenten
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 56</b>	<b>9.262.400</b>	<b>-490</b>	<b>9.261.910</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56</b>
	<b>CHAPITRE 59</b>					<b>HOOFDSTUK 59</b>
590.01	dépenses pour compte de tiers	0	0	0	590.01	uitgaven voor rekening van derden
	<b>TOTAUX DU CHAPITRE 59</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 59</b>
	<b>TOTAUX DES DEPENSES</b>	<b>10.261.610</b>	<b>-157.500</b>	<b>10.104.110</b>		<b>TOTALEN VAN DE UITGAVEN</b>

Vu pour être annexé à notre arrêté du 7 septembre 1998.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van  
7 september 1998.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jos CHABERT